

Ausbildungs- und Prüfungsmöglichkeiten für Übersetzer und Dolmetscher

- (1) Universitäten, Fachhochschulen, Privatschulen und Institute
- (2) Prüfungsämter
- (3) Praktika bei internationalen Organisationen (*im Aufbau*)
- (4) Sonstige Adressen

Bezeichnung Studiengang	Adresse	Telefon / Fax / Internet
UNIVERSITÄTEN		
Universität Bamberg Fakultät für Sprachen und Literaturwissenschaft ☞ Magister in Turkologie, Arabistik, Iranistik, Slawistik	Kappuzinerstr. 16 96047 Bamberg	Dekanat: Tel. 0951 / 86 32 101 Studienberatung: Tel. 0951 / 86 32 1050
Humboldt-Universität zu Berlin Philosophische Fakultät II ☞ Diplom-Übersetzer/in und Diplom- Dolmetscher/in, u.a. seltene Sprachen	Unter den Linden 6 10099 Berlin	www2.rz.hu-berlin.de/uebers
Ruhr-Universität Bochum	Universitätsstraße 150 44780 Bochum	Zentrale: Tel. 0234 / 700-1 Zentrale Studienberatung: Tel. 0234 / 700-24 35 www.ruhr-uni-bochum.de/studienbuero
Seminar für Sprachlehrforschung an der Ruhr-Universität Bochum	Seminar für Sprachlehrforschung Ruhr-Universität Bochum 44780 Bochum	Tel. 0234 / 700-38 15 Fax 0234 / 70 94-138 www.slf.ruhr-uni.bochum.de/slf/
Rheinische Friedrich-Wilhelms- Universität Bonn Seminar für Orientalische Sprachen ☞ Diplomstudiengang Übersetzen	Studentensekretariat Nassestr. 2 53113 Bonn	Tel. 0228 / 73 84 15 Fax 0228 / 73 84 46
Heinrich-Heine-Universität Düsseldorf Philosophische Fakultät ☞ Diplomstudiengang Literaturübersetzen	Studierendensekretariat der Heinrich-Heine-Universität Düsseldorf Universitätsstraße 1 40225 Düsseldorf	Zulassungsangelegenheiten: Univ.-Prof Dr. U. Baumann Tel. 0211 / 81- 12 937 Fachschaft: Tel. 0211 / 81- 14 574 www.phil-fak.uni-duesseldorf.de/lue/
Johannes-Gutenberg-Universität Mainz Fachbereich Angewandte Sprach-	Studierendensekretariat An der Hochschule 2 76711 Germersheim	Studierendensekretariat Tel. 07274 / 50 81 –03 o. –01 Fax 07274 / 50 84 03

Bezeichnung Studiengang	Adresse	Telefon / Fax / Internet
und Kulturwissenschaft (FASK) ☞ Diplom-Übersetzer/in bzw. Dolmetscher/in, Akademisch geprüfte(r) Übersetzer/in		www.fask.uni-mainz.de
Ruprecht-Karls-Universität Heidelberg Institut Übersetzen und Dolmetschen (IÜD) ☞ Diplom-Übersetzer/in bzw. Dolmetscher/in, Akademisch geprüfte(r) Übersetzer/in	Institut Übersetzen und Dolmetschen (IÜD) Plöck 57 a 69117 Heidelberg Zulassungsstelle der Universität Heidelberg Seminarstraße 2 69117 Heidelberg	IÜD: Tel. 06221 / 54 75 60 Fax 06221 / 54 75 61 Zulassungsstelle: Tel. 06221 / 54 24 15 www.uni-heidelberg.de/ institute/fak9/iued
Universität Hildesheim Institut für Angewandte Sprachwissenschaft ☞ Diplomstudiengang Fachübersetzen	Universität Hildesheim Immatrikulationsamt Marienburger Platz 22 31141 Hildesheim	Immatrikulationsamt Frau Hilbig, Frau Ilgenstein, Frau Papenmeier Tel. 05121 / 883-150 Fax 05121 / 8 83 Zentrale Studienberatungsstelle Dr. Gerhard Höher und Dr. Angelika Obstoj Tel. 05121 / 883-161
Universität Leipzig Institut für Angewandte Linguistik und Translatologie ☞ Diplom-Übersetzer/in bzw. Dolmetscher/in	Studentensekretariat der Universität Leipzig Goethestraße 6 04109 Leipzig	Tel. 0341 / 9 73 76 00 o. 635 Fax 0341 / 9 73 76 49 www.uni-leipzig.de/~ialt Gute Übersicht über Ausbildungsmöglichkeiten: www.uni-leipzig.de/~xlatio
Universität des Saarlandes Fachrichtung 8.6 Angewandte Sprachwissenschaft sowie Übersetzen und Dolmetschen ☞ Diplom-Übersetzer/in bzw. Dolmetscher/in	Im Stadtwald D-66123 Saarbrücken	Telefonzentrale Tel. 0681 / 30 20 Anforderung von Bewerbungsunterlagen: Tel. 0681 / 30 26 11 Zentrale Studienberatung: Tel. 0681 / 30 23 513 ASTA 0681 / 3 02 29 00
FACHHOCHSCHULEN		
Fachhochschule Flensburg Hochschule für Technik und Wirtschaft	Fachhochschule Flensburg Zulassungsamt Kanzleistraße 91-93 24943 Flensburg	Tel. 0461 / 80 51 Fax 0461 / 80 53 00 Studienberatung:

Bezeichnung Studiengang	Adresse	Telefon / Fax / Internet
<ul style="list-style-type: none"> ☞ Diplomstudiengang Technikübersetzen 		Herr Ewald, Tel. 0461/805-215 ASTA Tel. 0461 / 2 47 97 www.fh-flensburg.de
Fachhochschule Köln Fachbereich Sprachen <ul style="list-style-type: none"> ☞ Studienrichtung Übersetzen/Dolmetschen ☞ Europäischer Studiengang „Angewandte Sprachen“ 	Fachbereich Sprachen Mainzer Straße 5 50678 Köln Bewerbungsunterlagen: Fachhochschule Köln Studentische Angelegenheiten Claudiusstraße 1 50678 Köln	Sekretariat Tel. 0221 / 82 75 32 91 Fax 0221 / 82 75 39 91 Studienberatung: Tel. 0221/ 82 75-31 32 ASTA: Tel. 0221 / 88 30 40 www.fh-koeln.de
Fachhochschule Magdeburg Fachbereich Fachkommunikation <ul style="list-style-type: none"> ☞ Diplomfachübersetzer/in (FH) <i>Ab Okt. 99:</i> <ul style="list-style-type: none"> ☞ Gerichts-, Behörden- und Krankenhausdolmetschen <i>Ab Okt. 2000:</i> <ul style="list-style-type: none"> ☞ Post Grad. European Master of Conference Interpreting 	Fachbereich Fachkommunikation der FH Magdeburg Maxim-Gorki-Straße 10 39108 Magdeburg <i>(bitte frankierten Rückumschlag beilegen)</i>	Tel. 0391 / 6 71 62 49 Fax 0391 / 6 71 62 50
Fachhochschule München Fachbereich 09 Wirtschaftsingenieurwesen <ul style="list-style-type: none"> ☞ Diplomstudiengang Übersetzen im Fachgebiet Wirtschaft ☞ Übersetzen im Fachgebiet Technik ☞ Dolmetschen (<i>in Planung</i>) 	Fachhochschule München Immatrikulationsamt Lothstraße 34 80335 München	Sekretariat, Frau Katrin Resch: Tel. 089 / 12 65-22 01 Fax 089 / 12 65-22 02 Studienberatung: Prof. Eduard A. Wiecha Tel. -2206 www.wi.fh-muenchen.de
PRIVATSCHULEN und INSTITUTE (Schwerpunkt Süddeutschland)		
Bundesverband Deutscher Privatschulen (VDP) <i>Broschüre:</i> Sprachschulen im VDP	Darmstädter Landstraße 85 A 60598 Frankfurt am Main	Tel. 069 / 60 91 89-0 Fax 069 / 60 91 89-10 Bernhard Marohn Geschäftsführung
VDP-Landesverband Baden-Württemberg <i>Liste:</i> Sprachschulen in Ba-Wü (<i>s.u.</i>)	c/o Pädagogicum Baden-Baden Baden Burgstraße 2 76530 Baden-Baden	Tel. 07221 / 35 59-0 Fax 07221 / 35 59-88 Andreas Büchler Vorsitzender

Bezeichnung Studiengang	Adresse	Telefon / Fax / Internet
IFA Institut für Fremdsprachen und Auslandskunde ☞ Staatlich gepr. Übersetzer/in und Dolmetscher/in	Schillerstraße 3 91054 Erlangen	Tel. 09131 / 2 70 63 Fax: 09131 / 2 7175 www.rrze.uni-erlangen.de/ifa
Englisches Institut Heidelberg Staatlich anerkannte private Sprachen- und Dolmetscherschule Mitglied im VDP ☞ Staatl. anerk. Übersetzer/in	Rheinstraße 14 69126 Heidelberg	Tel. 06221 / 34 93-0 Sekretariat: Tel. 06221 / 34 93-43 Fax 06221 / 34 93 38 www.uni-karlsruhe.de/7a138
Heidelberger Fremdsprachen-Institut Mitglied im VDP ☞ Staatl. anerk. Übersetzer/in	Helmholtzstraße 8 69120 Heidelberg	Tel. 06221 / 64 42-0 Fax 06221 / 64 42-42 www.hif-akademie.de
Sprachen & Dolmetscher Institut, IDI Privates Berufskolleg für Fremdsprachenkorrespondenten, Übersetzer und Dolmetscher	Kriegerstraße 17 70191 Stuttgart	Tel. 0711 / 29 51 07 Fax 0711 / 2 99 14 71 Frau B. Delattre Schulleitung
AKAD Mitglied im BDÜ ☞ Staatlich gepr. Übersetzer/in Neu: ☞ Wirtschaftsübersetzer/in	Maybachstraße 18 70469 Stuttgart <i>(Zentrale in Stuttgart, ca. 20 Niederlassungen)</i>	Generalsekretariat: Tel. 0711 / 81 49 5-0 Fax 0711 / 81 49 5-999 Zentrale Studienberatung: Tel. 0711 / 81 49 5-222 Studienzentrum Stuttgart: Tel. 0711 / 81 49 5-861 o. 862 Fax 0711 / 81 49 5-999 www.akad.de
Priv. BFS für das Dolmetscherwesen Mitglied im VDP ☞ Staatlich anerk. Übersetzer/in und Dolmetscher/in	Katharinenstraße 18 70182 Stuttgart	Tel. 0711 / 21 58-0 Fax 0711 / 21 58-1 22
Inlingua Mitglied im VDP <i>(Ausbildungsangebot bitte im Einzelfall erfragen)</i>	Friedrichshafen, Heidelberg Heilbronn, Karlsruhe Konstanz, Pforzheim Ravensburg, Singen Sinsheim, Überlingen Ulm	

Bezeichnung Studiengang	Adresse	Telefon / Fax / Internet
Sprachen- und Dolmetscherinstitut München (SDI) Staatlich anerkannte Berufsfachschule und Fachakademie für Fremdsprachenberufe ☞ Übersetzer/in /Dolmetscher/in ☞ Dolmetschen als Aufbaustudium ☞ Deutsch als Fremdsprache	Amalienstraße 73 80799 München	SDI Sekretariat Frau Cristina Jelffs Tel. 089 / 2 88 10 20 Fax 089 / 28 84 40
Fremdspracheninstitut der Landeshauptstadt München	München	Tel. 0 89 / 28 17 05
Primus Fremdspracheninstitut für Aus- und Weiterbildung GmbH ☞ Staatlich anerk. Übersetzer/in und Dolmetscher/in	Nürnberg	Tel. 0911 / 2 46 08
Würzburger Dolmetscherschule für Fremdsprachenberufe GmbH Staatl. Anerkannte Berufsfachschule ☞ Staatlich anerk. Übersetzer/in und Dolmetscher/in	Würzburg	Tel. 09 31 / 5 21 43
Humboldt-Institut für Deutsch als Fremdsprache e.V. ☞ Deutsch bis zur Oberstufe	Konstanz	Tel. 0 75 31 / 3 30 84
Landesspracheninstitut NRW ☞ Japonicum, Sinicum, Arabicum, Russicum	Stiepelerstraße 129 44801 Bochum	Sekretariat Tel. 0234 / 3 21 19 43 Fax 0234 / 70 94 -1 19 Info Telefon: 0234 / 700-6330 www.lsi-nrw.de
PRÜFUNGSÄMTER (staatliche Prüfung für Dolmetscher und Übersetzer)		
Staatliches Prüfungsamt für Übersetzer	An der Urania 14 10787 Berlin	Tel. 030 / 90 16 27 57 Fax 030 / 90 16 29 94
Senator für Bildung und Wissenschaft, Staatliches Prüfungsamt für Übersetzer und Dolmetscher	Rembertiring 8-12 28195 Bremen	Tel. 0421 / 3 61 -67 74 o. -65 87 Fax 0421 / 3 61 41 76
Staatliches Prüfungsamt für Dolmetscher/innen und Übersetzer/innen beim Hessischen Kultusminister	Magdalenenstraße 25 64289 Darmstadt	Tel. 06151 / 16 30 00 Fax 06151 / 16 41 40

Bezeichnung Studiengang	Adresse	Telefon / Fax / Internet
IHK Düsseldorf	Ernst-Schneider-Platz 1 40212 Düsseldorf	Tel. 0211 / 3 55 70
Oberschulamts Karlsruhe, Staatliche Prüfungsstelle für Übersetzer und Dolmetscher	Postfach 4840 76031 Karlsruhe	Tel. 0721 / 9 26 46 65 Fax 0721 / 9 26 40 00 www.uni-karlsruhe.de/~OSA
Bayerisches Staatsministerium für Unterricht, Kultus, Wissenschaft und Kunst, Staatliche Prüfungsstelle für Übersetzer und Dolmetscher	Salvatorstraße 2 80333 München	Tel. 089 / 21 86 27 26 Fax 089 / 21 86 28 80
Staatliches Prüfungsamt für Übersetzer und Dolmetscher beim Ministerium für Bildung, Kultur und Wissenschaft	Hohenzollernstraße 60 66117 Saarbrücken	Tel. 0681 / 927 14 16 Fax 0681 / 927 14 11
Ministerium für Bildung, Wissenschaft und Weiterbildung	Mittlere Bleiche 61 55116 Mainz	Tel. 06131 / 16-0 Fax 06131 / 16-45 67
Prüfungsamt für Dolmetscher und Übersetzer im Oberschulamts Leipzig	Postfach 10 06 53 04006 Leipzig	Tel. 0341/ 4 91 05 07 Fax 0341/ 4 94 56 14
INTERNATIONALE ORGANISATIONEN		
Europäische Kommission Vertretung in Deutschland	Zitellmannstraße 22 53113 Bonn	Tel. 0228 / 53 00 90 Fax 0228 / 5 30 09 50 www.europa.eu.int
Generalsekretariat der Europäischen Kommission, Dienststelle "Praktika" (Bureau des stages)	rue de la loi 200, Wetstraat B-1049 Brüssel	Tel. 0032-2 / 2 95 62 20 Fax 0032-2 / 2 95 65 03
Übersetzungsdienst der Europäischen Kommission		www.europa.eu.int/en/comm/sdt
Europäisches Parlament Generalsekretariat	Plateau de Kirchberg L-2929 Luxemburg	Tel. 352 / 43 00 30 36 Fax 352 / 43 00 37 74
United Nations Headquarters Internship Programme	United Nations, Headquarter Division for Staff Development and Performance, Policy and Specialist Services Office of Human Resource Management Room S- 2580 New York, NY 10017 USA	www.unsystem.org

Bezeichnung Studiengang	Adresse	Telefon / Fax / Internet
SONSTIGE		
Goethe-Institut ☞ Kleines und Großes Deutsches Sprachdiplom Berlin, Bonn (nur KDS), Düsseldorf, Frankfurt/Main, München	Helene-Weber-Allee 1 80637 München	Tel. 089 / 15 921-0 www.goethe.de
Fachhochschule Karlsruhe Hochschule für Technik ☞ Aufbaustudiengang „Technische Redaktion“	Studentensekretariat Postfach 2440 76012 Karlsruhe	Studentensekretariat Frau Schöberl Tel. 0721 / 925-1092 Fax 0721 / 925-2000 Studienberatung Prof. Dr. Susanne Göpferich Tel. 0721 / 925-2986 Leiter des Studiengangs „Technische Redaktion“ Prof. Thomas Mayer Tel. 0721 / 925-2980 studieninfo@fh-karlsruhe.de

Hinweis:

Die Aufstellung der Ausbildungsstätten erhebt keinen Anspruch auf Vollständigkeit und dient lediglich der Information. Die Anerkennung der dort absolvierten Ausbildung gemäß den BDÜ-Aufnahmekriterien ist im Einzelfall durch die BDÜ-Geschäftsstelle zu prüfen.